The Chinese Times

洪鐘時報

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA 本報

TUESDAY MAY 11 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3967

中華民國四十三年五月十一號 星期二

孔子二千五百零四年

夏曆甲午年四月初九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192_

越盟副主席范文同要求法軍退出越南

美法兩國拒絕共方和平建議

越盟拒絕法國計劃但同意撤移傷兵

[illegible]

在奠邊府作戰 法軍損失一萬六千人

[illegible]

維辛斯基稱輸抵法

[illegible]

擁護戴高樂集團與巴黎警察衝突

[illegible]

法國謂攻陷堡壘由於華軍及重砲援助

[illegible]

雖奠邊府失陷美對法仍保持軍援

[illegible]

洪門信條

[illegible]

中國憲政黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

營業部啓

在嚴密警衛下英女皇訪問直布羅陀

[illegible]

暴風掃蕩日本北部 二千六百民房被毀

[illegible]

據報小隊守軍能自奠邊府逃脫

[illegible]

木匠謀刺日本首相

[illegible]

東京租借美驅逐艦

[illegible]

基督教新教學校停閉

[illegible]

俄空軍多為噴射機

[illegible]

為避免暴動計法命莫斯科劇團停演

[illegible]

颶風打擊菲律賓

[illegible]

▲本埠新聞▼

(新聞補遺)

昨日刊載之歷崙選妥會新聞，演劇者亦當黃寶至君，合行補登。

華僑福利會 招待加西青年代表

華僑福利協會，昨星期日晚舉行聯歡會，招待東部開會出席全加青年勞工同盟總聯大會之各埠代表，聯同青年……代表團，……三代表……到者有華僑青年在內。由八時起，該會會員及各界……餘均請……會……大堂內，互相談論……代表……之中西代表，互相交換工作經驗，及商討今後更緊密之聯系，直至午夜始散會。

市郊居民抵許交通局

……市民今日向市交通部經理人郡……提出一項抗議，若僱欽汽車在下埠較少行駛，則須建立一種交通之公用交通辦法。……代表……之律師……僱看有任……汽車……下埠辦公……財……時間……北約區之居民，已於數月內……由……受……

貪污案中 又有七人被捕

十一……警察……公款貪污案中之七人，今日被警察拘捕……一方面……其中一人……兄弟公司之經理……七人已……被控……

停車場管理委員 考慮辭職

停車場之工作，已感困難，且已考慮辭職……

▲加屬新聞▼

醉酒恐嚇婦人被控

……西人今日在法庭被控恐嚇一婦人……其中一名被……另一人則以一千元保……一年內不犯事……

交通部長 或主管水道工程

……十日電，……聖羅連士新水道之主管人，可能……交通部長……

菌陳人被控謀殺

沙省北巴打夫埠十日電……

通用汽車公司 解僱一千多名工人

……十日電，通用汽車公司今日……解僱一千二百人……

誤會爲匪青年被槍傷

……

加新建最大油船下水

古堅省……十日電，一艘……加拿大建造最大者之一……

粵詩居民預防水災

……十日電……居民……預防……

十八英海員抗命被拘

……十八名海員……

寡婦被害疑兇已拘獲

……十日電……

德婦被解出境

……十日電……德籍婦人……已於今日……出境……

蘇漁船上有女海員

……十日電……漁船……女海員……

餐館連樓出賣

座位四十 樓上收租

皮輕利厚 現款或充

RITZ CAFE

DESERONTO ONT

安省岡州會館省墓通告

啟者，……清明……本會訂定於五月十六日（星期日）下午二時，……凡我同鄉，……屆時……一同乘車前往省墓可也。此佈。

全體安省岡州同鄉

中華民國四十三年五月十日

代柬

謹訂於中華民國四十三年五月廿三日正午十二時舉行新址落成喬遷開幕典禮敬治潔茗下午三時在加仙那戲院放映粵語畫片同日晚七時度具菲酌敬請

黃江夏總分堂
黃雲山總分公所暨姊妹 各僑團各昆仲婦姆
民星國書報總分社 指示禮儀局駕臨助慶 勝榮幸

都城黃江夏分堂 黃雲山公所同人敬約

WONG KUNG HAR WUN SUN
111A DUNDAS ST. W. Toronto O.t.

都城黃江夏分堂 黃雲山公所 通告

公啟者本分堂公所定於五月廿三日正午十二時舉行新址落成喬遷典禮……

黃江夏分堂 黃雲山公所各昆仲

右佈告

（一九……年……月……日）

加拿大 多朗多 中國國貨公司

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-3706

▲雜貨海味 ▲地道藥材 ▲揀手綠豆 ▲名伶唱片 ▲目錄印備 ▲函索即奉

代理C.P.R.……

中國國貨公司 正司理 副司理

滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國新到 京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 價廉物美……

滿地可埠環球公司 朱……方……方……

庚子號有限公司

JADE IMPORTERS CO. LTD.
2396 W. 4th AVE.
VANCOUVER, (9). B.C.

粵劇舞台戲快將上演

古巴華僑太子爺 勒索養父千元回唐

復興公司

春季貨品 大批到埗

粵劇舞台戲快將上演

戲劇界【本報專訊】粵劇舞台戲，自戲迷擁護，鑼鼓二響，[illegible]枯燥乏味，寄情[illegible]山[illegible]，之提倡粵劇藝術研究社幹部透露：將於五月廿三日[illegible]成立廿週年紀念日，同時特編「月底西廂」之劇，[illegible]劇界[illegible]，[illegible]名角李[illegible]，小姐[illegible]，[illegible]。[illegible]

古巴華僑太子爺　勒索養父千元回唐

古巴夏灣拿[illegible]，十五年前在中國[illegible]，[illegible]古巴，[illegible]。

大埠商店　想出繁榮辦法

三[illegible]電訊【本報專訊】[illegible]商店[illegible]，以[illegible]繁榮之[illegible]，[illegible]。

兩名蘇聯外交官　諜作間諜限令離境

[illegible]

三頭諜圖華僑酒樓　被林經理嚇走

三[illegible]訊，[illegible]華僑酒樓[illegible]，[illegible]。

洪門議會遠見

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行經理林學貞
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
Largest Realtors In Canada
Main Office 1?? Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
[illegible] WA-2-5901

◎妳肯特告
（一）[illegible]
◎現有數册柏文出賣
全[illegible]大[illegible]業房[illegible]

杜記
地方雅潔　招待滿意！
京粥專家
食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

代理
侯萍溪議等　人公報週末報文滙報
鍾氏公司 P. BURNS 侯萍溪
電話 EM.3-0131 本舖 EM.3-2967

加拿大總代理
跌打風濕膏藥

復興公司
178 Dundas St. W. Toronto, Ont.
男女[illegible]
★加拿大和平會主席★文幼[illegible]博士夫人
★嶄新的英文著作
「五星飄揚新中國」
每冊二圓，外埠包郵。
北京天安門五彩[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1636　RES. TEL. MA. 2775
按理：按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務

T-R-C's RHEUMATIC
[illegible]
◎價目　卅六粒庄一元二毛五　一百粒庄五元
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]
[illegible] Elizabeth St. Toronto
EM-8-6672
[illegible]

廣宜泰
KWONG HONG TAI CO.
[illegible] Elizabeth St. Phone EM-4-1941
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材　膏丹丸散

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎
包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品　大批到步
● 藥材雜貨　應有盡有
● 發行零沽　定然選好
● 新舊交易　廉價酬報
● 如蒙賜顧　當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 按理郵政滙兌工人市肚

萬國貿易有限公司　總理林善堂　司理黃蘭牒　林華令　黃道循　啓

新莫和
SUN KUM WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL P. Q. TELEPHONE LA. 1906
本號專辦：生熟藥材　參茸桂燕　四時瓜菜　金猪燒臘　等發客　承光顧　無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1408 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
[illegible] PA-3753 EM.8 4580
住宅 電話 ST.3-6289
辦理：[illegible]保險 各種[illegible]

占士魚市欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味醬料　價格相宜　遠近華友光顧　特別歡迎
本主人啓

林舉貞地保公證所
安省高等法院委任地保
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依李沙伯街八十九號
電話 EM8-9109　住宅電話 KI-6901
[illegible]

夫地可藥房廣告
City Hall Drug Store
74 Queen St. W. Toronto, Ont.
Hi Potency Vitamin Tablet
Lesco Pills
本藥房代理
[illegible]

今年西湖更加美麗

杭州訊：今年的西湖顯得比較年輕更加美麗了。杭州的風景區孤山、靈隱和靈峰等名勝，已經另一番景象，孤山區花木比前更多了。

從孤山麓西泠橋下來，湖岸兩旁新修建天的古樹的小徑，直下孤山就到了放鶴的勝地——放鶴亭。相傳這是古代杭州詩人林逋（和靖）隱居的地方。他在這裏遊覽湖光山色，寄情於此。此外，他還種了許多梅樹。據傳說，一個的梅子可供他一日的需用，所以，他栽植了三百六十多株梅樹，一年食用。有了客人來了，他養了二隻鶴，取名叫「鳴皋」，每逢出遊時，客人來了，就由家僮接待入坐，再放鶴，他見鶴飛回，就掉舟返歸，詩人與客人飲酒吟詩時，鶴還會飛鳴起舞在他們旁邊。

放鶴亭一帶，過去頗殘不堪，去年，杭州市人民政府大事整理修建。如今已經煥然一新了。亭依舊是紅的抱柱，古樸的圖案，雕樑畫棟。原來草石坡，改建為寬闊的平台。台的周圍樹立了欄杆，上飾以精巧的小石獅子，平台種植了四株高大的塔柏、和亭，掩映。

蘇堤上的「花港觀魚」公園裏，大型魚池圍工程已完成了。今年將繼續修建牡丹園、魚樂亭、靈隱等，進一步充實風景區。

[illegible]

現在西湖沿岸的樹木，已是一片新綠，孤山的桃花盛開，杭州的人民遊覽的名勝，都已修整一新。

華東沿海漁民

迎接春汛生產

上海訊：春季魚汛即將來臨。山東、江蘇、浙江三省漁民積極準備出海捕魚。由於去年漁業豐收，漁民的負擔減輕，生活提高，今年漁船和漁具都增加了。[illegible]

西藏地區郵路

最近新闢四條

香港訊：拉薩消息：西藏地區主要城市之間最近新闢了四條郵路。西藏地方政府和西藏軍區的人民郵政事業，在二月中旬先後開闢了：拉薩到江孜、日喀則到江孜、江孜到亞東的郵路，拉薩到昌都和黑河等地的郵路也已開闢。[illegible] 西藏人民的一致讚揚。

浙江漁船

浙江省漁業新船：浙江省漁業新船二千多艘，曾在一九五二年新造一個二百多戶的漁村。今年春汛前，山東省漁民貸款，政府扶持，浙江人民政府發放了小對船十七隻。

今年春汛前，山東省漁民在浙江漁場生產。[illegible] 人民政府目前已經解決了許多問題。[illegible]

據浙江漁民保護漁場的安全生產，各地做好防範風災措施，[illegible] 增設了十二處，浙江各地風警報站。[illegible]

中共向印尼

訂購花生油十萬噸

香港亞洲社訊：據消息，中共貿易方面最近已與印尼商行訂立合同，印尼方面將運出花生油十萬噸，第一批花生油將由峇眼亞比港運往中國。[illegible]

成都建火電廠

發電能力增十倍

香港訊：成都消息：成都市正在建設一座規模宏大的火力發電廠，這座電廠建成後，成都的發電能力比現有發電廠擴大十倍以上。這座電廠從去年十月就開始動工。[illegible]

拉薩部隊

開始春耕

香港訊：拉薩消息：中國人民解放軍駐西藏部隊已開始春耕。[illegible]

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦：人參、鹿茸、鹿片、鹿茸、國藥、蛤蚧、大補品
歡迎僑胞外埠惠顧
CHIN YOKE CO. 109 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA TEL. E.M.3-6791
加拿大總代理：陳郁公司
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

加拿大 利求公司 LEE CUE COMPANY 1191/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到：白菜、沙坪、佳林、南棗、油棗、黃芪、各種、棧籍、香菇
司理啟

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-6259
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部：專售祖國著名產品：
一、江南茶葉
二、七手繡花及披肩手巾
三、各式名貴女裝內衣、睡衣
四、女裝綢緞衫褲及繡花手袋
五、各式人物瓷器
六、精工檯布、枱片
七、各式男女裝恤衫、領呔、圍巾、手帕
八、各式檯布

裁縫部：聘任名師承製各種服裝！
一、西裝套裝男女恤衫及大衣
二、廚師帽、廚師衣、圍裙
三、繡花被套及枕套

代理部：
一、代理本埠名廠訂製各種
二、代理本埠名廠貨物

司理 江植民

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9967
本店新張 地方雅潔
冬暖夏涼 經濟時菜
各式茗點 飽餃鬆羔
茶市 以應顧客
僑胞光顧 格外歡迎

針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司
(味)精廠(遷)舖啟事

李鐵如啟事
啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟 李鐵如 謹啟

遠東商業有限公司
總經理 李鐵如
化學師 李[illegible] 謹啟

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬 燒味 芽菜 荳腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜
本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧。
司理 林善彰 林琨陵 啟

永盛公司 Wing Shang Co. 175 DUNDAS St. W. Toronto, Ont. Phone EM3-7713
司理 麥耀 謹啟

羅景輝醫士 109 Dundas St. W. Toronto, Ont. 電話EM.6-5530
診症時間

士碧電帶公司 A. Smith Belting Works 130 York Street at Adelaide Phone EM3-1437
本舖常有各種化學膠水、龍自能裝置並有淺井深井抽水機出售、請友注意光顧

本報承印衣舘紙揮

譚孤寒

星馬華僑地位 哀謝 雄軍勵毒丹 每瓶五員 St. W. 086

陳六使慨乎言之

星馬華僑地位 日陷窘境

星洲通訊：南洋大學執行委員會主席陳六使，於二月廿八日在丹戎巴葛俱樂部歡宴招待華僑女子籃球隊 [illegible]

[illegible]

（未完）

哀謝

先考 [illegible] 台山人 [illegible] 入中央醫院 [illegible] 民國四十二年 [illegible] 月 [illegible] 日 [illegible] 享壽六十 [illegible] 歲 [illegible]

[illegible]

中國老醫 統新 由唐回美

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U.S.A.

雄軍勵毒丹 每瓶五員

立即止痛丹 每打三元

補腦養心丹 每兩五元

消炎解毒 [illegible]

皮膚止癢水 [illegible]

新久白濁丸 [illegible]

補腎 [illegible] 丸 每 [illegible] 元

喘止頭痛片 每盒一元五

[illegible] 萬安油 每打四元

立效止咳水 每樽二元

[illegible] 耳聾丸 [illegible] 五元

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合大婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希森

388 JARVIS ST

徵求終身伴侶

[illegible]

104 QUEEN ST W. TORONTO ONT

聘請住家廚

[illegible]

上等西餐館出賣 如意請前來面議

WHITE DOVE CAFE 518 CHURCH ST. TORONTO

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. A. YEE 華人部經理

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5271

TORONTO ONTARIO

本報代理頂好密緻 [illegible]

本報代理 [illegible] 仔粉

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電車公司

[illegible]

JEFF WONG GILBERT [illegible] FRED LUM ROSALIE [illegible] JACKIE JOHN JIMMY KIU

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

粵語片

[illegible]

國語片

[illegible]

一律每只元半

富隆雜貨牙菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

LAGAUCHETIERE STREET, WEST, MONTREAL [illegible]

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 名茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘司理 名師主理 芽菜業務 代理

廣聯公司

KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大稻 [illegible] 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯 [illegible] 療肺藥水

天國飯店

CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

PH. EM. 4-9035

本店特備各色點心 [illegible]

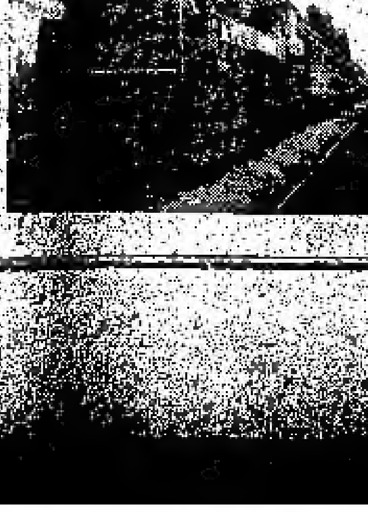
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark

35 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

EM3-6655

KI. 6300



廣東擴大 種蔗十五萬畝

[illegible]

港府准許 將罐頭花魚運美

[illegible]

西北行政委會 祭掃黃帝陵墓

[illegible]

加拿大 趣趣公司 本公司特價 奇妙出品

任隨選擇兩元餘本 COD一兩 歡迎函索 請寄費自付 附郵票一個

寶貴性學叢書

男女性慾之研究 性慾與人生 性的常識 性病自療 性的衛生 青春的智識 新婚必讀 生育節制

T. T. Co. P. O. B X 81 Vancouver B. C.

湍地可中華醫院第三十五屆職員表

中華民國四十三年

職位	正	副
正總理	黃金灼	副李希暢
正文書	黃郁文	副周道強
正外交	李千齡	副黃能謙
正財政	陳子雄	副方逢興
正監院	甄庸甫	副譚錫星
庶務員	黃宣錫	
董事長	黃榮光	副伍百和

董事：李道軫、譚暢休、朱朋選、李期焜、陳嘉明、陳迪旋、張椿材、蔡煥英、李道琰、關春、羅文星、黃光覲、李仕成、譚澧傑、謝美就、譚昌沾、胡持育、譚傳林、葉君傑、趙耀樓、余經義、鄺文漢、劉孔恩、阮展唐

雲哥華埠 天生堂

電話 PA 3011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST. Vancouver, B. C. Canada

(育麟大力丸)(五蛇追風膏)(戀花戀情素)

[illegible]

多倫多 洽安大藥房 加拿大

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每枝[illegible]
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠發行(另議)

You Kee Hop John Company LTD.

76 ELIZABETH ST, TORONTO ONT EM3-3883

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4-0146 住家 EM3-6880

多倫多 大中國飯店 加拿大

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合鮮時 調和名廚 飯菜精良 適口香食 女侍招待 整潔非常 諸君光顧 或者不遠

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8315

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣舖

多倫多 合心飯店 加拿大

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7894

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

醫學博士 李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM 6-9532 住家 RU. 1-0075

且打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING COMPANY

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6690

TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉貨美 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

專辦祖國什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花畫 男女長袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

廣興公司 (加拿大)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 即在別埠亦可運移 價廉妥貼早已名馳 衣冠種種皆可代支

Joseph Thompson Funeral Director

83 Carlton St. Toronto Ont.

承接坑水工作廣告

[illegible] 244 McCAUL ST. 電話 EM 2-9702

2797 GERRARD ST.

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE

代理加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩晏出火車

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto ONT. Phone WA-3-8282

艾世光醫師

醒鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官三破白蓮觀 (伍式六)

我是山人

[illegible]

(以上一六)△代賬窗

學架羅義服曾借

[illegible]

虎背陽台

[illegible]

(已完)

幽默的國王

[illegible]

(未完)

胡持育　余經義　譚傳　鄺文漢　葉君樑　劉孔恩　趙耀樓　阮廣唐

電話 PA. 3011

352

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO, ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
△每日時間▽
下午弍時至七時
日夜電話 EM3-6861
住宅電話
△(附設X光)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
Lagauchetiere St. W. Montreal, Can.
無任歡迎 緒界光顧

香艷小說．房中用品！
免費大贈送
T.T.Co. P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

麥盤根跌打科
中國正骨跌打
38 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

盤國恩 醫生
DR. F. H. PON
132 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.8-4397

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啓

加拿大 多倫多
三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

▲香港馳名 敬濟堂
▲蛤蚧大補茶
▲武溪大補茶
▲人山牛胎丸
▲正北鹿茸片
平磅單包絲菜竹
平磅單包雙黃杏
五十磅單包正紅豆
五十磅單包正綠豆
▲各種小說雜誌
▲各種國貨雜貨
▲各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1207

關舜年啓事
如啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子蔡事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

本所代理 [illegible]
辦事時間 [illegible]
陳子蔡啓

加拿大多倫多 老店
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

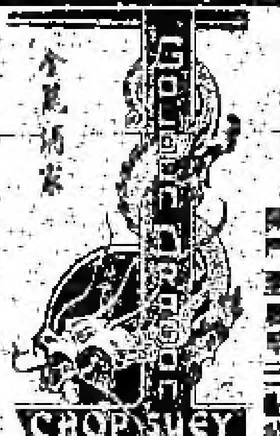
（聊齋新著）［七八］ 我是山人編

舉目一看，崖下一道飛瀑，水花四濺，有如噴珠濺玉，瀑布旁邊，山石櫛下，果然有老翁一隻，正是由山巔到崖下，不下八九丈高，怪石嶙峋，石灰若滑，一個不慎，跌入澗底之中，立時粉身碎骨！[illegible]

[illegible]

第七十四回 [illegible]

金龍酒家



營業時間：每日由正午特式點心開門至晚上三點收市

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

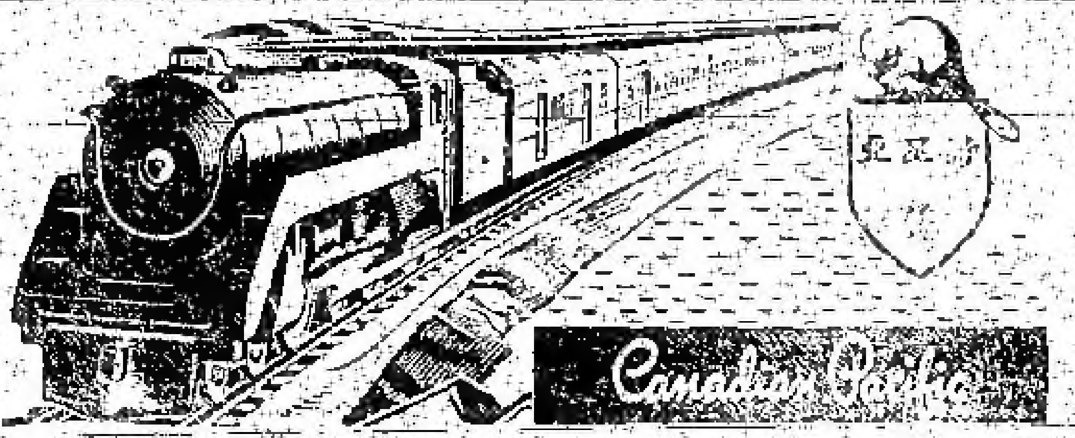
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EV4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本利對



[illegible]行車時刻

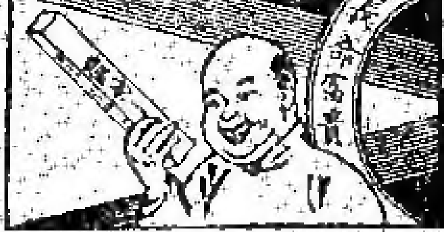
[illegible]

143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal

加拿大多倫多
陳郁公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. [illegible]

★特價出賣★
唐山生油十磅庄六元
五磅庄三元一
三磅庄一元九
二磅庄一元四
蛤蚧大補茶每盒二
元九九
鮮炸大紙魚二磅一
元六五
一磅一元一五
花魚一元一五
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL



馳名一家 鬆化吞捲皮 雞莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪櫃機

服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM-4-3716

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8540 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4150

[illegible]
李星偉啓

女西醫 區煥珍（科專兒婦科）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5751

[illegible]

本報承印中西文件

加拿大
兆源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專理行李法呂宋雪茄烟仔烟具及餐館用具電器貨物由本埠客人通知立刻送到
鄭生 源昌邦啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5064 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠 [illegible]
本店 張拔沾啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌
吳道一 周若川